



许涛, 教授, 昆明医科大学外语部原副主任, 昆明医科大学学术委员会委员, 云南省滇越铁路研究会理事, 云南省翻译系列职称评审委员会委员. 研究方向为外语教学法、跨国文化历史研究.

曾于 1989 年和 2000 年 2 次由国家教育部公派赴法国学习, 获法国鲁昂大学硕士学位. 曾担任过柬埔寨国家元首西哈努克亲王与云南省副省长会谈翻译、法国国家贸易促进会主席与云南省副省长会谈翻译、法国农业部代表团与昆明市副市长会谈翻译、滇越铁路申请世界文化遗产昆明国际论坛同声传译等重要口译工作.

除担任本科、硕士、博士生外语教学外和教学管理工作外, 在科研工作中发表学术论文 20 余篇, 著有《世界形体语言》、《医学法语渐进教程》, 翻译出版《滇越铁路——一个法国家庭在中国的经历》(2012 年入围法国驻华大使馆傅雷翻译出版奖前十名)、《滇越铁路——来自法国的解密文件》. 主持过校级、省厅级科研项目, 2013 年主持云南省“近代法国对云南的影响和渗透”科研资助项目.

2007 年获昆明医科大学教学改革成果奖 2 等奖, 2012 年获云南省第六届教育科学研究成果奖 3 等奖.

法国高等医学教育概述

法国医学和医学相关教育有其辉煌的历史, 诞生过如巴斯德、居里夫人等誉满全球的大师, 在西方医学领域可谓既有历史传承, 兼有独树一帜的特点.

昆明医科大学是一所上个世纪 30 年代由一批留学法国归来的医学精英创建的医科大学, 长期与法国医学界保持着密切联系, 亦是“世界大学法语联盟”的成员, 因而素有法语和医学法语教学, 对法人才培养和交流, 以及选送医科生赴法国及法语国家深造的传统. 与时俱进地介绍和了解改革中的法国高等医学教育对昆明医科大学甚至我国的对法交流学习, 以及医科教育改革具有重要的积极意义和现实意义. 他山之石可以攻玉.

法国的高等医学教育非常规范务实, 走精英培养之路. 政府对其实行严格的管理和调控, 医务人员的培养有很强的计划性和目的性. 医科院校治学严谨, 淘汰率很高, 且学习年限较其它学科长.

与我国的医学教育相比, 其特点是: (1) 学习难度大, 竞争性强, 淘汰率高; (2) 注重自学能力的培养; (3) 重视临床培养, 强调理论与实践相结合; (4) 毕业生的临床实际动手能力较强. 另外, 法国所有有志学医的高中毕业生须经过一年类似预科班的学习, 通过国家考试(淘汰率很

高) 才能成为正式的医科生, 这也是与我国医学教育的不同之处.

法国医科生的培养倾向适应不同的个人要求和社会需求; 兼顾高端的专科教学和基层的全科教学; 继续教育、终身教育贯穿于医师培养的整个过程中; 医学教学强调自然科学与人文科学、社会科学兼收并蓄.

法国医学教育总体分为医科学、牙科学和药学 3 大系统, 每个系统各有明确的培养目标、教学内容、专业文凭和学习年限.

法国医学教育分为 3 个阶段: 第 1 阶段相当于我国的学士教育(licence); 第 2 阶段相当于我国的硕士教育(master); 第 3 阶段相当于我国的博士和博士后教育(doctorat). 以下对法国高等医学教育的医科教育(忽略相关学科, 如牙科、药学等)做一个概括性描述.

1 第 1 阶段 (PCEM:PREMIER CYCLE DES ETUDES MÉDICALES)

1.1 第一阶段的学年分期

第 1 阶段为期 3 a, 所有通过国家中等教育会考(BAC)的高中毕业生均可免试进入本地区医学

院 1 年级学习, 由于申请就读医学院的人数众多, 且大家都希望去巴黎、里昂等大城市的学校, 所以法国政府规定只能就读于高中所在省份的医学院. 有 4 个专业可供选择: 医学 (6~12 a 培养)、牙科学 (7~9 a 培养)、药学 (6~9 a 培养)、助产士 (4 a 培养).

第 1 学年属公共基础教育时段 (PACES: première année commune aux études de santé), 设 60 个学分; 1 a 学习结束学生须参加国家会考 (全国设有 41 个考试中心), 会考分为 4 个今后得以继续学习的方向 (4 concours de fin d'année): 医学、牙科学、药学、助产士; 必须通过会考并修满学分才能进入第 1 年的学习.

第 2 学年按上述 4 个专业对学生进行培养, 设 60 个学分, 学年终设有学校考试, 考试未通过者或未修满学分不得进入下一学年的学习.

第 3 学年按上述 4 个专业对学生进行培养, 设 60 个分, 学年终设有学校考试, 考试通过并修满学分才能进入第 2 阶段的学习. 修满第一阶段 180 学分并通过考试获第 1 阶段“医学普通教育文凭” (DFGSM: Diplôme de Formation Générale en Sciences Médicales=niveau Licence).

1.2 第 1 阶段理论学习与临床培养

经过 1 a 卫生基础课学习并通过会考进入 2 a 的医学专业学习. 第 2 学年除专业课外设有跨学科公共理论课和临床实习. 后者涉及急救医学和症候学 (12 学时), 实习结束由各科主任给予评价. 学年结束须通过期末考试, 通过考试并修满学分可进入第 3 年学习.

第 3 年同样设理论课与临床实习, 后者涉及症候学, 实习结束由各科主任做出评价. 2 a 理论课相加总学量约 900 学时, 实习为 400 学时. 第 3 学年末也有期末考试, 通过考试并修满学分获“医学普通教育文凭” (DFGSM), 并可进入第 2 阶段学习.

2 第 2 阶段 (DCEM: DEUXIÈME CYCLE DES ETUDES MÉDICALE)

2.1 第 2 阶段的学年分期

第 2 阶段为期 3 a, 设 120 个学分, 全国有 36 所医学院进行人才培养.

第 1 学年设 40 个学分, 年终进行学校考试, 考试通过并修满学分才能进入第 2 年的学习.

第 2 学年设 40 个学分, 年终进行学校考试,

考试通过并修满学分才能进入第 3 年的学习.

第 3 学年设 40 个学分, 年终进行学校考试, 考试通过并修满 120 个学分获第 2 阶段“医学深入教育文凭” (DFASM: Diplôme de Formation approfondie en Sciences Médicales=niveau master).

持有第 2 阶段医学教育文凭者若要进入第 3 阶段学习必须参加国家会考 (E.C.N: Epreuves Classantes Nationales Obligatoires), 全国设有 7 个考试中心, 考试通过者才能进入第 3 阶段学习.

2.2 第 2 阶段理论学习与临床培养

第 2 阶段为期 3 a. 第 1 年理论课和医院实习比重各占 50%, 理论课主要是病理学, 实习分布在 12 个月当中, 有医院值班, 由实习各科主任做出评价. 学期末有考试, 通过考试并修满学分可进入第 2 年学习.

第 2 年和第 3 年的培养形式与第一年相同, 值得注意的是实习科主任评价制和医院值班的设置, 另外每年末均有考试, 通过考试 (并修满学分) 方可进入下一年或更高层次的学习.

第 2 阶段 3 a 的理论课合计 900~1 000 学时, 医院实习为 4 100 学时 (可见实习的重要性). 实习期间由医院付给相应酬金: 第 1 年 1 500 欧元, 第 2 年 3 000 欧元, 第 3 年 3 350 欧元, 每次值班 26 欧元.

第 2 阶段的实习内容要求的科目有外科、急诊、急救、重病监护、全科医生诊所或医疗中心, 要求有实习导师指导 (最多可有 3 位). 规定 6 至 8 周的全天实习, 12 至 16 周的半天实习.

通过第三年期末考试并修满学分获“医学深入学习文凭” (DFASM).

毕业生要想注册第 3 阶段学习, 须通过一个国家会考 (ECN), 根据考试成绩决定继续学习的专业 (也兼顾个人意愿).

3 第 3 阶段 (TCEM: Troisième Cycle des Etudes Médicales)

第 3 阶段为期 3~5 a (根据不同专业), 属住院医师培养阶段, 全国有 22 个地区性培养机构和 7 个跨地区培养机构进行该阶段的教育培养. 完成第 1 年的学业获“第 1 年专业学习文凭” (DSE I: Diplôme d'Etudes Spécialisés I); 完成第 2 年学业获“第 2 年专业学习文凭” (DSE II: Diplôme d'Etudes Spécialisés II); 完成 3~5 a (根据专业而定) 学业获“专业教育文凭” (DES: Diplôme d'

Etudes Spécialisés)。

完成第3阶段的学习后,还可继续进行2a以上的“总住院医师或主治医生”培养.完成该阶段临床学习获“专业补充教育文凭”(DESC: Diplôme d'Etudes Spécialisés Complémentaires)。

3.1 第3阶段住院医师培养

法国医科生在完成第1、第2阶段6年医学学习后可以选择学内科及门诊实习,也可以选择通过做住院医师进入专科医生学习.进入第3阶段学习必须通过上述全国会考,考试后按得分排序或进入专科或进入内科.内科及门诊实习学制为3a,包括理论课和临床实习,完成学业后同其他专科一样均获高等教育文凭.而住院医师学习是一条更为艰辛的道路,可供选择的专科有内科分科,外科,麻醉及外科复苏,医学生物学,妇产科及产科医学,劳动防护医学,公共卫生,社会医学,儿科和精神科等.攻读专科医生文凭需要经过理论学习以及临床实习,以临床实习为主,按不同专业分别需要3~5a的培养过程.完成住院医师学业后还可以继续学习进行临床深造,获得“专业补充教育文凭”(DESC).

3.2 第3阶段其他补充教育

这类教育有3类:深入研究文凭(DEA),临床医学技能文凭和校级大学文凭.通常,深入研究文凭(DEA)针对获得了生物学和医学硕士学位的住院医师,为他们开启一条通向从事研究的道路.深入研究文凭(DEA)学制1a,既学理论又在

个实验室搞研究工作,两者结合;有志在教学医院做教师的人必须经过深入研究文凭的学习与培养.临床医学技能文凭亦是一种国家文凭,法国医生和外国医生均可以攻读;临床医学技能的学习内容包括14个专业,如变态反应学,血管淋巴管学,老年病学,灾难医学,急救医学,法医学等.最后是校级大学文凭,这是各大学为自己培养进修医生以及根据地方法规而设置的文凭,这类文凭多属于医学继续教育的范围.

外籍医学生根据他们来自什么地方有不同的规定.欧共体的学生同法国学生一起参加住院医师考试,其成绩单单独排位.欧共体以外的学生,自2002年起可以参加一系列专门的考试,包括一项多选题形式测验以及一项书面答卷,书面测验的内容根据不同专科而定.每年约有100名外国医学生被录取,他们读的DES文凭的内容与法国学生所学的完全相同.

此外,正在本国读专科的外籍医学生可以来法国攻读专科医生培养文凭或专科医生深入培养文凭,时间为1~2a,此类培训有报酬.专科医生培养文凭应纳入医生本国医学专科学历的一个组成部分.另外,外籍医生可以同法国医生一样,来法国攻读临床医学技能文凭或校级大学文凭.

本文的信息来源主要出自法国斯特拉斯堡医学院万桑东教授和樊尚特教授的讲座文稿(特在此致谢!),以及笔者多年对法国医学教育的研究积累.

(2014-04-03 收稿)